

TO THE QUESTION OF TEACHING RUSSIAN LANGUAGE AS A NON-Native LANGUAGE

Xilola YUNUSOVA

O'zMU o'qituvchisi

E-mail: khilolayunusova@mail.ru

Tel.: +998935915848

Abstract. This article is devoted to the issues of teaching speaking in Russian as a non-native language. It analyzes the types and parameters of oral speech, peculiarities of communication skills formation in students, as well as the main difficulties faced by learners of Russian. The article presents methods and approaches to the development of oral skills, focuses on the importance of modeling real communicative situations and the development of inner speech.

Key words: oral speech, types of speaking, speech parameters, communicative skills, learning difficulties, modeling situations.

К ВОПРОСУ ОБУЧЕНИЯ ГОВОРЕНИЮ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ КАК НЕРОДНОМ

Аннотация. Данная статья посвящена вопросам обучения говорению на русском языке как неродном. В ней анализируются виды и параметры устной речи, особенности формирования навыков коммуникации у учащихся, а также основные трудности, с которыми сталкиваются изучающие русский язык. В статье представлены методы и подходы к развитию устных навыков, акцентируется внимание на важности моделирования реальных коммуникативных ситуаций и развития внутренней речи.

Ключевые слова: устная речь, виды говорения, параметры речи, коммуникативные навыки, трудности обучения, моделирование ситуаций.

Введение. Обучение устной речи является важнейшей составляющей овладения иностранным языком, в том числе и русским как неродным. Говорение — активная форма речевого взаимодействия, которая включает различные виды и параметры, определяющие эффективность коммуникации. Несмотря на теоретическую базу, практическое освоение говорения сталкивается с рядом трудностей, обусловленных особенностями языкового материала и психологическими барьерами. Цель данной статьи — проанализировать особенности развития навыков говорения у учащихся, выявить основные трудности и предложить подходы к их преодолению.

Методы. В исследовании использовались аналитический обзор литературы по методике обучения иностранным языкам, а также систематизация теоретических положений о видах и параметрах говорения. В качестве источников информации были использованы работы Е.И. Пасова, З.М. Цветковой, Э.П. Шубина, а также собственный опыт преподавания русского как неродного. Описательный метод применен для анализа видов говорения (инициативное, реактивное, репродуктивное), параметров речевой деятельности и механизмов формирования устных навыков.

Результаты. Обнаружено, что успешное овладение говорением зависит от развития ряда навыков: расширения словарного запаса, произносительных умений, умения

ориентироваться в коммуникативных ситуациях. Важной особенностью является различие между управляемыми и свободными ситуациями общения: первые моделируются преподавателем с целью формирования базовых навыков, вторые — предполагают спонтанность и требуют высокой коммуникативной гибкости. Трудности обучения связаны с необходимостью активного использования языкового материала для выражения мыслей и чувств, что требует не только знания правил, но и интуитивного владения языком. Основные механизмы говорения включают репродукцию готовых структур и конструирование новых высказываний на основе внутреннего языка.

Также выявлено значение психофизиологических механизмов: память, прогнозирование и автоматизация речевых действий. Внутренняя речь на неродном языке развивается по мере повышения уровня владения языком: от опоры на схему «программа — высказывание на родном языке — высказывание на неродном» до интуитивного использования языка без промежуточных этапов.

Обсуждение. Практическая реализация обучения говорению должна учитывать индивидуальные особенности учащихся и ситуативные условия коммуникации. Важными аспектами являются создание управляемых учебных ситуаций с использованием иллюстративных материалов и моделирование реальных диалогов через ролевые игры и проблемные ситуации. Для преодоления трудностей необходимо систематически расширять словарный запас, развивать произносительные навыки и формировать уверенность в своих силах посредством регулярной практики.

Особое значение имеет развитие внутренней речи как средства саморегуляции и подготовки к внешней коммуникации. В процессе обучения важно стимулировать автоматизацию речевых механизмов через упражнения на репродукцию и трансформацию готовых структур.

Говорение является наиболее активной формой речевого взаимодействия. Оно представляет собой продуктивный вид речевой деятельности, посредством которого осуществляется устно-речевое общение. По степени подготовленности и программирования высказывания различают инициативное, реактивное и репродуктивное виды говорения.

- 1) инициативное, активное говорение, когда речь формируется исходя из внутреннего замысла говорящего, который руководствуясь собственной инициативой, самостоятельно формирует содержание высказывания, отбирает языковые средства выразительности;
- 2) реактивное, ответное говорение, представляющее собой реакцию на реплику собеседника;
- 3) репродуктивное говорение, не требующее программирования, представляет собой воспроизведение выученного текста.

Говорение как вид речевой деятельности характеризуется множеством параметров, важнейшими из которых являются:

- 1) мотив – потребность, необходимость передать информацию, высказаться;
- 2) цель и функции – характер воздействия на партнера, способ самовыражения;
- 3) предмет речи – своя или чужая мысль, тема разговора;
- 4) структура речи – речевые действия и операции;
- 5) механизмы – комплекс навыков, обеспечивающих внутреннее, смысловое и внешнее, устное оформление речевого взаимодействия;

- 6) средства – языковой и речевой материал;
- 7) речевой продукт – типы диалогов, полилогов, монологических высказываний;
- 8) условия – факторы, определяющие характер коммуникации, ситуация общения, роли партнеров по общению (симметричные, асимметричные) и т.д.

Зная, какие задачи ставятся перед говорящим, какие навыки необходимо развивать и какие характеристики речи следует учитывать, преподаватель может более целенаправленно и результативно строить учебный процесс. Однако, несмотря на всю важность теоретической базы, на практике обучение говорению часто сталкивается с рядом трудностей, которые существенно замедляют прогресс учащихся и требуют особого внимания. Трудности обучения говорению обусловлены тем, что обучающийся должен овладеть языковым материалом, которое выступает как активное средство общения, а не материалом для узнавания и догадки. Наибольшая трудность заключается в самостоятельном выражении мыслей и чувств средствами неродного языка. Помимо грамматического строя языка, говорящий должен владеть системой лексической сочетаемости слов, которая в каждом языке имеет свою специфику и не совпадает с сочетаемостью в родном языке субъекта речи. Сознательное конструирование и анализ форм языка – лишь один из начальных этапов овладения языком. Результатом обучения должно стать интуитивное владение языковым и речевым материалом [2., С. 194-195]. Преодоление трудностей в освоении устной речи всегда сопровождается боязнью сделать ошибку и нехваткой словарного запаса или неуверенностью в произношении.

Для успешного овладения говорением необходимо активно расширять словарный запас, регулярно практиковаться в произношении и стараться как можно чаще использовать язык в реальных ситуациях. Речевая деятельность человека социально и ситуативно обусловлена. Успешность обучения говорению зависит от индивидуально-возрастных особенностей учащихся и от ситуативно-тематической обусловленности. Ситуация представляет собой систему внешних по отношению к человеку условий, побуждающих его к выполнению действий. Ситуации делятся на стандартные и нестандартные. В стандартной ситуации поведение человека регламентировано, обусловлено социальными отношениями, повторяющимися регулярно (продавец – покупатель, начальник – подчиненный и т.д.). Нестандартным ситуациям характерно переменность. В них речевое поведение человека определяется статусом собеседников, их общим образовательным уровнем, степенью знакомства, социально-личностными взаимоотношениями. В учебном процессе невозможно познакомить учащихся со всеми реально существующими ситуациями общения, поэтому умения говорения формируются в условиях учебных коммуникативных ситуаций, моделирующих и имитирующих реальное речевое общение. Учебная ситуация отличается от естественной определенной детализацией в описании компонентов ситуации, наличием вербального стимула, возможностью многократного воспроизведения. На успешность устного общения влияет степень владения языковым и речевым материалом, личный опыт и состояние коммуникантов в момент взаимодействия, время общения (достаточное или недостаточное для принятия коммуникативного решения), знание темы общения и др.

Умение ориентироваться в ситуации отражается на структуре и объеме высказывания, отборе языковых средств. На начальном этапе обучения ситуации обычно создаются преподавателем, который использует иллюстративную наглядность, определяет тему, коммуникативную задачу, языковой материал – управляемые ситуации. На продвинутом этапе имеют место частично управляемые и свободные, возникающие в ходе спонтанного

высказывания, в ролевых играх ситуации, когда выбор обстоятельств общения, стратегии поведения, выбор языкового, речевого, этикетного материала предоставляется учащимся. Преподаватель контролирует нормативную и узуальную правильность общения. В обучении говорению весомая роль принадлежит проблемным ситуациям (ролевым играм, этюдам), стимулирующим учащихся на совершение действия, заданного содержанием ситуации.

Выработка необходимых для говорения качеств осуществляется с помощью психофизиологических механизмов говорения. Согласно мнению Е.И. Пассова [1., С. 126-127], говорение характеризует следующий ряд механизмов: – механизм репродукции, который обеспечивает воспроизведение готовых и усвоенных структурно-смысловых блоков. Исследователи отмечают, что в речи всегда есть элементы репродукции (по данным Э.П. Шубина, репродукция готовых блоков в английской речи составляет 25%). Действительно, в речи человека достаточно много повторяющихся элементов, число которых сокращается с ростом уровня накопленных личностью знаний и развитием речи. Репродукция может быть полной, т.е. происходить как на уровне структуры, так и содержания (воспроизведение текста-образца); может быть частичной, может представлять собой репродукцию-трансформацию, например, передача одного и того же содержания в новой форме.

В обучении говорению механизм репродукции следует формировать и развивать как одну из предпосылок говорения, когда репродуцируются готовые элементы. В процессе говорения человек часто конструирует фразы не на основе правил, а по аналогии с моделью, которая хранится в его памяти, на основе чувства языка и допустимости той или иной конструкции в речи. Безусловно, обучение говорению связано с формированием и совершенствованием традиционных речевых механизмов: памяти, прогнозирования, эквивалентных замен, осмысливания. Система механизмов формируется комплексом упражнений, позволяющих развить навыки как внутреннего (смыслового), так и внешнего (форменного) оформления высказывания.

Внутренняя речь на неродном языке зависит от степени владения им, имеет более развернутую форму в начале обучения и осуществляется по схеме: программа → высказывание на родном языке → высказывание на неродном языке. С повышением уровня владения неродным языком промежуточное звено исчезает. На начальном этапе внутренняя речь помогает формировать фразовые стереотипы и развивает речевой слух, т.е. формирует слуховой образ слов, словосочетаний, соотносит их с аудиовизуальными ассоциациями. Редукции внутренней речи способствуют ключевые слова, речевые формулы, план, вопросы, предваряющие высказывание.

Основными признаками внешней речи является ее звуковая оболочка, адекватность ситуации общения, эмоциональная окрашенность. Учащийся стремится к способности осуществлять устное речевое общение в разнообразных социально обусловленных ситуациях. Поскольку владение языком носит уровневый характер, умение говорить отличается на разных уровнях степенью правильности, прочностью сформированности навыков и умений, охватом сфер, ситуаций и тем общения.

Заключение. Основной целью обучения говорению на русском языке как неродном является формирование у учащихся способности свободно и адекватно реализовывать устное общение в различных ситуациях. Для достижения этой цели необходимо комплексное развитие лингвистических навыков, психологической устойчивости к ошибкам и умения адаптироваться к ситуативным условиям общения. Внедрение дидактических методов

моделирования реальных коммуникационных ситуаций способствует более эффективному овладению устной речью.

Литература:

1. Пассов Е.И. Основы коммуникативного метода обучения, иноязычному общению. – М., 1989.
2. Цветкова З.М. Обучение устной речи // Общая методика обучения иностранным языкам: Хрестоматия/Сост. Леонтьев А.А. – М., 1991.
3. Шубин Э. П. Языковая коммуникация и обучение иностранным языкам. – М., «Просвещение», 1972.

